

**CÉRÉMONIE DE COMMÉMORATION
DES ANCIENS-COMBATTANTS**

Parc du Souvenir

VETERANS COMMEMORATION CEREMONY



53 Chemin Senneville, Senneville, Québec, Canada

Le 9 juillet 2021 | July 9th, 2021

14h30 | 2 :30pm

**PROGRAMME DE LA CÉRÉMONIE DE COMMEMORATION
DES ANCIENS-COMBATTANTS**

Parc du Souvenir

VETERANS COMMEMORATION CEREMONY PROGRAM

Cornemuse | Piper

Mr. Luca Cristofaro

Bienvenue | Welcome

Mairesse Julie Brisebois

Histoire du site | History of Site

Mr. Michael George and Conseillère Michelle Jackson Trepanier

Moment de silence | Moment of Silence

Inauguration de la plaque | Dedication of the Plaque

Mr. Clifford Lincoln

Cornemuse | Piper

M. Luca Cristofaro

La Complainte | The Lament

Remarques de clôture | Closing Remarks

Mayor Julie Brisebois



PLAQUE COMMÉMORATIVE DES ANCIENS-COMBATTANTS

Parc du Souvenir

VETERANS MEMORIAL PLAQUE

LE PARC DU SOUVENIR REND HOMMAGE À LA BRAVOURE DES SOLDATS, MARINS ET AVIATEURS DES DEUX GRANDES GUERRES MONDIALES. CE PARC FAISAIT PARTIE DU PAVILLON SENNEVILLE, UN CENTRE DE RÉADAPTATION ET DE CONVALESCENCE NOVATEUR CONSTRUIT EN 1946, OÙ DE NOMBREUX VÉTÉRANS BLESSÉS VINRENT SE RÉTABLIR.

CETTE PLAQUE COMMÉMORE LE SACRIFICE DE CES HOMMES ET DE CES FEMMES DONT LE COURAGE ET LE DÉVOUEMENT NOUS ONT PERMIS DE VIVRE EN PAIX ET EN LIBERTÉ.

LEUR SOUVENIR RESTERA À JAMAIS GRAVÉ DANS NOS MÉMOIRES.



PARC DU SOUVENIR PAYS TRIBUTE TO THE BRAVE SOLDIERS, SAILORS AND AVIATORS OF WORLD WARS I AND II. THE PARK WAS A PART OF THE GROUNDS OF SENNEVILLE LODGE, AN INNOVATIVE REHABILITATION AND CONVALESCENT CENTRE BUILT IN 1946, WHERE MANY OF THE RETURNING VETERANS RECUPERATED FROM THEIR WOUNDS.

THIS PLAQUE COMMEMORATES THE SACRIFICE OF THE MEN AND WOMEN WHOSE COURAGE AND DETERMINATION MADE IT POSSIBLE FOR US TO ENJOY LIVES OF FREEDOM AND PEACE.

THE MEMORY OF THEIR VALOUR SHALL NEVER DIE.

POUR LES MORTS

Par Laurence Binyon

Ils ne vieilliront pas
Comme nous qui sommes restés.
L'âge ne les atteindra pas,
Ni le poids des années.
A l'heure du crépuscule et à celle de l'aube.
Nous nous souviendrons d'eux.



FOR THE FALLEN

By Laurence Binyon

They shall grow not old, as we that are left grow old:
Age shall not weary them, nor the years condemn.
At the going down of the sun and in the morning
We shall remember them.